

# Plants of Oak Hammock Marsh



# Les Plantes du Marais Oak Hammock


## Oak Hammock Marsh Interpretive Centre

1 Snow Goose Bay at Hwy 220  
PO BOX 1160  
Stonewall, MB  
ROC 2Z0

(204) 467 3300

[www.oakhammockmarsh.ca](http://www.oakhammockmarsh.ca)



SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<b>DIVISION: MONOCOTYLEDONEAE</b>		
<b>Typhaceae</b>		
<i>Typha angustifolia</i>	<b>Cat-tail Family</b> Narrowleaf cattail	Quenouille à feuilles étroites
<i>Typha latifolia</i>	Broadleaf cattail	Quenouille à feuilles larges
<b>Sparganiaceae</b>		
<i>Sparganium eurycarpum</i>	<b>Burreed Family</b> Large bur-reed	Rubanier à gros fruits
<b>Juncaginaceae</b>		
<i>Triglochin maritima</i>	<b>Arrowgrass Family</b> Common bog arrow-grass	Troscart maritime
<i>Triglochin palustris</i>		Troscart des marais
<b>Alismataceae</b>		
<i>Alisma triviale</i>	<b>Water-plantain Family</b> Northern water-plantain	Alisma commun
		
<b>Poaceae (Gramineae)</b>		
<i>Agropyron cristatum</i>	<b>Grass Family</b> Crested wheatgrass	Agropyre à crête
<i>Andropogon gerardii</i>		Barbon de Gerard
<i>Beckmannia syzigachne</i>		Beckmannie à écailles unies
<i>Bouteloua curtipendula</i>	Sideoats grama	Boutelou unilatéral
<i>Bouteloua gracilis</i>	Blue grama	Boutelou grêle
<i>Bromus inermis</i>	Awnless brome	Brome inerme
<i>Bromus latiglumis</i>	Broad-glumed brome	Brome à glumes larges
<i>Calamagrostis canadensis</i>	Bluejoint reedgrass	Calamagrostis du Canada
<i>Calamagrostis stricta</i>	Northern reedgrass	Calamagrostide raide
<i>Calamovilfa longifolia</i>	Sand reedgrass	Calamovilfa à feuilles longues
<i>Elymus canadensis</i>	Canada wild rye	Élyme du Canada
<i>Elymus repens</i>	Creeping wild rye	Chiendent commun
<i>Elymus trachycaulus</i>	Slender wild rye	Élyme à chaumes rudes
<i>Festuca ovina</i>	Sheep fescue (introduced)	Fétuque ovine
<i>Hesperostipa comata</i>	Needle-and-thread	Stipe chevelue
<i>Hesperostipa spartea</i>	Porcupine needlegrass	Stipe à balai
<i>Hierochloa hirta</i>	Northern sweet grass	Hiéochloé


SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<i>Heliopsis helianthoides</i>	Smooth Oxeye	Héliopsis faux-hélianthe
<i>Heterotheca villosa</i>	Hairy false goldenaster	Chrysopside velue
<i>Lactuca tararica</i>	Blue lettuce	Laitue bleue
<i>Liatris ligulistylis</i>	Strap-style gayfeather	Liatris à style ligulé
<i>Matricaria discoidea</i>	Pineapple-weed chamomile	Matricaire odorante
<i>Oligoneuron album</i>	Prairie goldenrod	Verge d'or faux-ptarmica
<i>Oligoneuron rigidum</i>	Stiff goldenrod	Verge d'or rigide
<i>Packera paupercula</i>	Balsam ragwort	Sénéçon appauvri
<i>Petasites sagittatus</i>	Arrowleaf sweet-colt's-foot	Pétasite sagitté
<i>Prenanthus alba</i>	White rattlesnake-root	Prenanthe blanche
<i>Prenanthus racemosa</i>	Glaucous rattlesnake-root	Prenathes à grappe
<i>Ratibida columnifera</i>	Upright prairie coneflower	Ratibida en colonne
<i>Rudbeckia hirta</i>	Black-eyed-Susan	Rudbeckie hérissée
<i>Senecio congestus</i>	Marsh ragwort	Sénéçon des marais
<i>Solidago canadensis</i>	Canada goldenrod	Verge d'or du Canada
<i>Solidago missouriensis</i>	Missouri goldenrod	Verge d'or du Missouri
<i>Solidago nemoralis</i>	Field goldenrod	Verge d'or des bois
<i>Sonchus arvensis</i>	Field sowthistle	Laiteron des champs
<i>Sonchus asper</i>	Spiny-leaf sowthistle	Laiteron rude
<i>Sonchus oleraceus</i>	Common sowthistle	Laiteron potager
<i>Symphotrichum ericoides</i>	White heath aster	Aster éricoïde
<i>Symphotrichum laeve</i>	Smooth blue aster	Aster lisse
<i>Symphotrichum lanceolatum</i>	Panicked aster	Aster lancéolé
<i>Symphotrichum novae-angliae</i>	New England aster	Aster de nouvelle-Angleterre
<i>Symphotrichum sericeum</i>	Western silvery aster	Aster soyeux
<i>Taraxacum officinale</i>	Common dandelion	Pissenlit officinal


Please leave the plants for others to enjoy!



This is a preliminary list. If you see a plant within the Wildlife Management Area that is not on the list please let us know.

The plant names; common, French and scientific come from the following sources (November 2017):  
<http://data.canadensys.net/>  
<http://explorer.natureserve.org/>  
<http://www.northernontarioflora.ca/>

SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<b>Caprifoliaceae</b> <i>Symphoricarpos occidentalis</i>	<b>Honeysuckle Family</b> Northern snowberry	Symphocine de l'Ouest
<b>Campanulaceae</b> <i>Campanula rotundifolia</i>	<b>Bluebell Family</b> American Harebell	Campanule à feuilles rondes
<b>Lobeliaceae</b> <i>Lobelia spicata</i>	<b>Lobelia Family</b> Pale-spiked lobelia	Lobélie à épi
		
<b>Asteraceae (Compositae)</b> <i>Achillea millefolium</i> <i>Agoseris glauca</i> <i>Ambrosia artemisiifolia</i> <i>Ambrosia psilostachya</i> <i>Antennaria howellii</i> <i>Antennaria neglecta</i> <i>Artemisia biennis</i> <i>Artemisia frigida</i> <i>Artemisia longifolia</i>  <i>Cirsium arvense</i> <i>Cirsium flodmanii</i> <i>Cirsium vulgare</i> <i>Crepis runcinata</i>  <i>Crepis tectorum</i> <i>Doellingeria umbellata</i> <i>Erigeron glabellus</i> <i>Erigeron strigosus</i> <i>Euthamia graminifolia</i>  <i>Gaillardia aristata</i> <i>Grindelia squarrosa</i>  <i>Helianthus ×laetiflorus</i>  <i>Helianthus maximiliani</i> <i>Helianthus petiolaris</i>	<b>Composite Family</b> Common yarrow Pale goat-chicory Annual ragweed Naked-spike ambrosia Small pussytoes Field pussytoes Biennial wormwood Prairie sagebrush Longleaf wormwood  Creeping thistle Flodman's thistle Bull thistle Naked-stem hawk's-beard  Narrowleaf hawk's-beard Flat-top white aster Smooth fleabane Daisy fleabane Flat-top fragrant goldenrod  Great blanket-flower Broadleaf gumweed  Hybrid prairie sunflower  Maximilian sunflower Prairie sunflower	Achillée millefeuille Agoséride glauque Petite herbe à poux Herbe à poux vivace Antennaire de Howell Antennaire négligée Armoise bisannuelle Armoise douce Armoise à longues feuilles  Chardon des champs Chardon de Flodman Chardon vulgaire Crépis à feuilles roncineés  Crépis des toits Aster à ombelles Vergerette glabre Vergerette rude Verge d'or à feuilles de graminée  Gaillarde aristée Herbe à gomme commune  Hélianthe à belles fleurs  Hélianthe de Maximilien Hélianthe de la Prairie

SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<i>Hordeum jubatum</i> <i>Hordeum vulgare</i> <i>Koeleria macrantha</i> <i>Lolium pratense</i> <i>Muhlenbergia asperifolia</i>	Foxtail barley Common barley Prairie junegrass Meadow fescue Alkali muhly	Orge queue-d'écureuil Orge commune Koélerie à crêtes Fétuque des prés Muhlenbergie à feuilles rudes
<i>Muhlenbergia richardsonis</i>	Soft-leaf muhly	Muhlenbergie de Richardson
<i>Nassella viridula</i> <i>Panicum capillare</i> <i>Panicum virgatum</i> <i>Pascopyrum smithii</i> <i>Phalaris arundinacea</i> <i>Phragmites australis</i> <i>Poa annua</i> <i>Poa cusickii</i> <i>Poa pratensis</i> <i>Puccinellia distans</i>	Green needlegrass Old witch panicgrass Old switch panicgrass Western wheatgrass Reed canarygrass Common reed Annual bluegrass Cusick's bluegrass Kentucky bluegrass Spreading alkali grass	Stipe verte Panic capillaire Panic raide Agropyre de l'Ouest Alpiste roseau Roseau Pâturin annuel  Pâturin des prés Puccinellie à fleurs distantes
<i>Schizachyrium scoparium</i> <i>Scolochloa festucacea</i> <i>Sorghastrum nutans</i> <i>Spartina gracilis</i> <i>Spartina pectinata</i> <i>Sphenopholis obtusata</i> <i>Sporobolus heterolepis</i>	Little bluestem Sprangletop Yellow Indiangrass Alkali cordgrass Fresh water cordgrass Prairie wedgegrass Northern dropseed	Barbon à balais Roseau fausse-fétuque Faux-sorgho penché Spartine grêle Spartine pectinée Sphénopholis obtus Sporobole à glumes inégales
		
<b>Cyperaceae</b> <i>Carex atherodes</i> <i>Carex scirpoidea</i> <i>Eleocharis acicularis</i> <i>Eleocharis palustris</i> <i>Schoenoplectus acutus</i> <i>Schoenoplectus americanus</i> <i>Schoenoplectus tabernaemontani</i>	<b>Sedge Family</b> Awned sedge Bulrush sedge Least spikerush Creeping spikerush Hardstem bulrush Three-square bulrush Softstem bulrush	Carex épi-de-blé Carex faux-scripe Éléocharide aciculaire Éléocharide des marais Scirpe aigu Scirpe d'Amérique  Scirpe des étangs

SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<b>Lemnaceae</b> <i>Lemna minor</i> <i>Lemna trisulca</i>	<b>Duckweed Family</b> Lesser duckweed Star duckweed	Lenticule mineure Lenticule trisulquée
<b>Juncaceae</b> <i>Juncus alpinoarticulatus</i> <i>Juncus balticus</i> <i>Juncus bufonius</i> <i>Juncus nodosus</i>	<b>Rush Family</b> Northern green rush Baltic rush Toad rush Knotted rush	Jonc alpin Jonc de la Baltique Jonc des crapauds Jonc nouveau
<b>Liliaceae</b> <i>Allium stellatum</i> <i>Lilium philadelphicum</i> <i>Maianthemum stellatum</i> <i>Zigadenus elegans</i>	<b>Lily Family</b> Glade onion Wood lily Star-flower Solomon's-plume White camas	Ail étoilé Lis de Philadelphie Smilacine étoilée Zigadène glauque
<b>Amaryllidaceae</b> <i>Hypoxis hirsuta</i>	<b>Amaryllis Family</b> Eastern yellow star-grass	Hypoxis hirsute
<b>Iridaceae</b> <i>Sisyrinchium montanum</i>	<b>Iris Family</b> Strict blue-eyed-grass	Bermudienne montagnarde
<b>Orchidaceae</b> <i>Cypripedium parviflorum</i>	<b>Orchid Family</b> American Yellow lady's-slipper	Cypripède jaune
		
<b>DIVISION: DICOTYLEDONEAE</b>		
<b>Salicaceae</b> <i>Populus tremuloides</i> <i>Salix amygdaloides</i>	<b>Willow Family</b> Quaking aspen Peachleafwillow	Peuplier faux-tremble Saule à feuille de pêcher
<i>Salix candida</i> <i>Salix discolor</i> <i>Salix interior</i>	Hoary willow Pussy willow Narrowleaf willow	Saule tomenteux Saule discoloré Saule de l'intérieur

SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<b>Convolvulaceae</b> <i>Calystegia sepium</i>	<b>Convolvulus Family</b> Hedge false bindweed	Liseron des haies
<b>Boraginaceae</b> <i>Lappula squarrosa</i> <i>Lithospermum canescens</i>	<b>Borage Family</b> Bristly stickweed Hoary puccoon	Bardanette épineuse Grémil blanchâtre
<b>Lamiaceae (Labiatae)</b> <i>Agastache foeniculum</i> <i>Lycopus americanus</i> <i>Lycopus asper</i> <i>Mentha arvensis</i> <i>Monarda fistulosa</i> <i>Scutellaria galericulata</i>	<b>Mint Family</b> Blue giant-hyssop American bugleweed Rough bugleweed Wild mint Wild bergamot Hooded skullcap	Agastache fenouil Lycophe d'Amérique Lycophe rude Menthe des champs Monarde fistuleuse Scutellaire à feuille d'épilobe
<i>Stachys palustris</i> <i>Teucrium canadense</i>	Marsh hedge-nettle American germander	Épiaire des marais Germandrée visqueuse
<b>Solanaceae</b> <i>Physalis virginiana</i>	<b>Nightshade Family</b> Virginia ground-cherry	Coqueret de Virginie
<b>Scrophulariaceae</b> <i>Pedicularis lanceolata</i> <i>Penstemon eriantherus</i>	<b>Figwort Family</b> Swamp lousewort Crested tongue beardtongue	Pédiculaire lancéolée Penstémon à trompe laineuse
<i>Rhinanthus minor</i> <i>Veronicastrum virginicum</i>	Little yellow-rattle Culver's-root	Petit rhinanthé Véronique de Virginie
<b>Lentibulariaceae</b> <i>Utricularia macrorhiza</i>	<b>Bladderwort Family</b> Greater bladderwort	Urticulaire à longues racines
<b>Plantaginaceae</b> <i>Plantago eriopoda</i> <i>Plantago major</i>	<b>Plantain Family</b> Saline plantain Nipple-seed plantain	Plantain à base velue Plantain majeur
<b>Rubiaceae</b> <i>Galium boreale</i> <i>Galium trifidum</i>	<b>Madder Family</b> Northern bedstraw Small bedstraw	Gaillet boréal Gaillet trifide
		

SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<b>Onagraceae</b> <i>Epilobium ciliatum</i> <i>Oenothera biennis</i> <i>Oenothera parviflora</i>	<b>Evening-primrose Family</b> Hairy willowherb Common evening-primrose Northern evening-primrose	Épilobe cilié Onagre bisannuelle Onagre parviflore
<b>Hippuridaceae</b> <i>Hippuris vulgaris</i>	<b>Mare's-tail Family</b> Common mare's-tail	Hippuride vulgaire
<b>Apiaceae</b> <i>Cicuta maculata</i> <i>Sium suave</i> <i>Zizia aptera</i> <i>Zizia aurea</i>	<b>Parsley Family</b> Spotted water-hemlock Hemlock water-parsnip Heartleaf alexanders Golden alexanders	Cicutaire maculée Berle douce Zizia des marais Zizia doré
<b>Cornaceae</b> <i>Cornus sericea</i>	<b>Dogwood Family</b> Red-osier dogwood	Cornouiller stolonifère
<b>Pyrolaceae</b> <i>Monotropa uniflora</i>	<b>Wintergreen Family</b> Indian-pipe	Monotrope uniflore
<b>Primulaceae</b> <i>Glaux maritima</i> <i>Lysimachia ciliata</i> <i>Lysimachia thrysiflora</i>	<b>Primrose Family</b> Sea milkwort Fringed loosestrife Water loosestrife	Glaux maritime Lysimaque ciliée Lysimaque thrysiflore
<b>Gentianaceae</b> <i>Centaurium pulchellum</i> <i>Gentiana affinis</i> <i>Gentianella amarella</i>	<b>Gentian Family</b> Branching centaury Prairie gentian Northern gentian	Petite-centaurée délicate Gentiane affine Gentiane amarelle
<b>Apocynaceae</b> <i>Apocynum androsaemifolium</i>  <i>Apocynum cannabinum</i>	<b>Dogbane Family</b> Spreading dogbane  Clasping-leaf dogbane	Apocyn à feuilles d'androsème Apocyn chanvrin
<b>Asclepiadaceae</b> <i>Asclepias ovalifolia</i>  <i>Asclepias speciosa</i> <i>Asclepias verticillata</i>	<b>Milkweed Family</b> Dwarf milkweed  Showy milkweed Whorled milkweed	Asclépiade à feuilles ovées Belle asclépiade Asclépiade verticillé

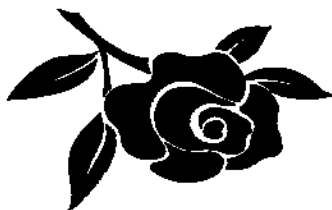


SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<i>Salix lutea</i> <i>Salix petiolaris</i>	Yellow willow Meadow willow	Saule jaune Saule à long pétiole
<b>Betulaceae</b> <i>Betula papyrifera</i>	<b>Birch Family</b> White birch	Bouleau à papier
<b>Fagaceae</b> <i>Quercus macrocarpa</i>	<b>Beech Family</b> Bur oak	Chêne à gros fruits
<b>Urticaceae</b> <i>Parietaria pensylvanica</i>  <i>Urtica dioica</i>	<b>Nettle Family</b> Pennsylvania pellitory  Stinging nettle	Pariétaire de Pennsylvanie Ortie dioïque
<b>Santalaceae</b> <i>Comandra umbellata</i>	<b>Sandalwood Family</b> Umbellate bastard toad-flax	Comandre à ombelle
<b>Polygonaceae</b> <i>Fallopia convolvulus</i> <i>Persicaria lapathifolia</i>  <i>Polygonum arenastrum</i> <i>Rumex crispus</i> <i>Rumex aquaticus</i>	<b>Buckwheat Family</b> Black bindweed Dock-leaf smartweed  Oval-leaf knotweed Curly dock Western dock	Renouée liseron Renouée à feuilles de Patience Renouée des oiseaux Patience crépue Patience occidentale
<b>Chenopodiaceae</b> <i>Atriplex patula</i> <i>Bassia scoparia</i> <i>Chenopodium album</i> <i>Chenopodium rubra</i> <i>Salicornia rubra</i> <i>Salsola kali</i> <i>Suaeda maritima</i>	<b>Goosefoot Family</b> Halberd-leaf orache Mexican fireweed White goosefoot Coast-blite goosefoot Western glasswort Russian-thistle Herbaceous seepweed	Arroche étalée Kochia à balais Chénopode blanc Chénopode rouge Salicorne rouge Soude roulante Suéda maritime
<b>Caryophyllaceae</b> <i>Silene latifolia</i>	<b>Pink Family</b> Bladder campion	Silène blanc





SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<b>Ranunculaceae</b>	<b>Crowfoot Family</b>	
<i>Anemone canadensis</i>	Canada anemone	Anémone du Canada
<i>Anemone cylindrica</i>	Long-fruit anemone	Anémone cylindrique
<i>Anemone multifida</i>	Cut-leaved anemone	Anémone multifide
<i>Aquilegia canadensis</i>	Wild columbine	Ancolie du Canada
<i>Caltha palustris</i>	Marsh-marigold	Populage des marais
<i>Pulsatilla patens</i>	Prairie pasqueflower	Anémone des prairies
<i>Ranunculus aquatilis</i>	White water crowfoot	Renoncule aquatique
<i>Ranunculus cymbalaria</i>	Seaside crowfoot	Renoncule cymbalaire
<i>Ranunculus gmelinii</i>	Small yellow water-crowfoot	Renoncule de Gmelin
<i>Ranunculus sceleratus</i>	Cursed crowfoot	Renoncule scélérate
<i>Thalictrum dasycarpum</i>	Purple meadowrue	Pigamon pourpré
<i>Thalictrum venulosum</i>	Veiny meadowrue	Pigamon veiné
<b>Brassicaceae (Cruciferae)</b>	<b>Mustard Family</b>	
<i>Brassica juncea</i>	Chinese mustard	Moutarde d'Inde
<i>Erysimum inconspicuum</i>	Small-flower prairie wallflower	Vélar à petites fleurs
<i>Lepidium densiflorum</i>	Dense-flower pepper-grass	Lépidie densiflore
<i>Rorippa palustris</i>	Bog yellowcress	Rorippa des marais
<b>Saxifragaceae</b>	<b>Saxifrage Family</b>	
<i>Heuchera richardsonii</i>	Richardson's Alumroot	Heuchère de Richardson
<i>Parnassia palustris</i>	Marsh grass-of-Parnassus	Parnassie
<b>Rosaceae</b>	<b>Rose Family</b>	
<i>Amelanchier alnifolia</i>	Saskatoon serviceberry	Amélanchier à feuilles d'aulne
<i>Fragaria virginiana</i>	Virginia strawberry	Fraisier des champs
<i>Geum triflorum</i>	Prairie-smoke	Benoîte à trois fleurs
<i>Potentilla anserina</i>	Common silverweed	Potentille ansérine
<i>Potentilla pensylvanica</i>	Pennsylvania cinquefoil	Potentille de Pennsylvanie
<i>Rosa acicularis</i>	Prickly rose	Rosier aciculaire
<i>Rosa arkansana</i>	Prairie rose	Rosier des prairies
<i>Rosa woodsii</i>	Woods' rose	Rosier de Woods



SCIENTIFIC NAME	ENGLISH NAME	NOM FRANÇAIS
<b>Papilionaceae (Leguminosae)</b>	<b>Pulse Family</b>	
<i>Astragalus adsurgens</i>	Rattle milkvetch	Astragale de Laxmann
<i>Astragalus agrestis</i>	Purple milkvetch	Astragale rustique
<i>Dalea candida</i>	White prairie-clover	Dalée blanchée
<i>Dalea purpurea</i>	Purple prairie-clover	Dalée violette
<i>Glycyrrhiza lepidota</i>	Wild licorice	Réglisse sauvage
<i>Medicago lupulina</i>	Black medic	Luzerne lupuline
<i>Medicago sativa</i>	Alfalfa	Luzerne commune
<i>Melilotus officinalis</i>	Sweetclover	Mélicot jaune
<i>Pedimelum esculentum</i>	Large Indian breadroot	Pomme de prairie
<i>Thermopsis rhombifolia</i>	Roundleaf thermopsis	Thermopsis rhombifolié
<i>Trifolium hybridum</i>	Alsike clover	Trèfle alsike
<i>Vicia americana</i>	American purple vetch	Vesce d'Amérique
<i>Vicia cracca</i>	Tufted vetch	Vesce jargeau
<b>Linaceae</b>	<b>Flax Family</b>	
<i>Linum lewisii</i>	Prairie flax	Lin de Lewis
<b>Polygalaceae</b>	<b>Milkwort Family</b>	
<i>Polygala verticillata</i>	Whorled milkwort	Polygale verticillé
<b>Anacardiaceae</b>	<b>Cashew Family</b>	
<i>Toxicodendron rydbergii</i>	Northern poison-oak	Herbe à puce de Rydberg
<b>Balsaminaceae</b>	<b>Touch-me-not Family</b>	
<i>Impatiens capensis</i>	Orange jewelweed	Impatiente du Cap
<b>Violaceae</b>	<b>Violet Family</b>	
<i>Viola adunca</i>	Sand violet	Violette à éperon crochu
<i>Viola nephrophylla</i>	Northern bog violet	Violette néphrophylle
<i>Viola pedatifida</i>	Prairie violet	Violette pédatifide

